



B2.6 Mantenimiento del hogar

- Hablar sobre los electrodomésticos y problemas técnicos
- Negociación de contratos de reparación
- Solicitar reparación, sustitución o asistencia técnica

La batidora	<i>(Le mixeur)</i>	El robot de cocina	<i>(Le robot culinaire)</i>
La bombilla	<i>(L'ampoule)</i>	El timbre	<i>(La sonnette)</i>
La freidora	<i>(La friteuse)</i>	El destornillador	<i>(Le tournevis)</i>
El cable	<i>(Le câble)</i>	La ropa de trabajo	<i>(Les vêtements de travail)</i>
El delantal	<i>(Le tablier)</i>	El aparatos eléctricos (note: kept for sorting)	<i>(Les appareils électriques)</i>
El enchufe	<i>(La prise)</i>	Estropearse	<i>(S'abîmer)</i>
El exprimidor	<i>(Le presse-agrumes)</i>	Averiar un electrodoméstico	<i>(Tomber en panne (un appareil électroménager))</i>
El interruptor	<i>(L'interrupteur)</i>	Arreglar un aparato eléctrico	<i>(Réparer un appareil électrique)</i>
Las gafas de protección	<i>(Les lunettes de protection)</i>	Arreglar un interruptor	<i>(Réparer un interrupteur)</i>
El mono	<i>(La combinaison)</i>	Poner un enchufe	<i>(Installer une prise)</i>
La linterna	<i>(La lampe de poche)</i>	Poner una toma de corriente	<i>(Installer une prise de courant)</i>
La picadora	<i>(Le hachoir)</i>	Revisar la instalación eléctrica	<i>(Vérifier l'installation électrique)</i>

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



Cambiar un interruptor puede ser una reparación doméstica sencilla si se respeta la seguridad. Antes de tocar nada, conviene **desconectar** la corriente en el cuadro eléctrico. Con un **destornillador** plano se retira el **embellecedor** haciendo palanca con cuidado, y luego se aflojan los tornillos para sacar la placa. Una vez **desconectados** los cables, se conecta el interruptor nuevo y se monta todo de nuevo. La comprobación final *tiene lugar* al volver la electricidad y verificar que el pulsador responde.

*Changer un interrupteur peut être une réparation domestique simple si la sécurité est respectée. Avant de toucher à quoi que ce soit, il convient de **couper** le courant au tableau électrique. À l'aide d'un **tournevis** plat, on retire l'**enjoliveur** en faisant levier avec précaution, puis on desserre les vis pour retirer la plaque. Une fois les câbles **débranchés**, on raccorde le nouvel interrupteur et on remonte le tout. La vérification finale a lieu une fois l'électricité rétablie, en s'assurant que le bouton-poussoir répond. Vp>*

1. ¿Qué medida de seguridad se realiza antes de desmontar el interruptor?
 - a. Ponerse guantes de cocina para aislarse
 - b. Quitar el embellecedor para comprobar el cableado
 - c. Desconectar la electricidad de la casa
 - d. Apagar solo la lámpara desde el pulsador
2. ¿Cómo se retira el embellecedor del interruptor?
 - a. Se tira con fuerza desde una esquina
 - b. Se hace palanca con cuidado en varios lados con un destornillador plano
 - c. Se corta con un cúter por los bordes
 - d. Se gira hacia la izquierda hasta que se suelte

1-c-2-b

2. Grammaire: Verbes semi-auxiliaires : **hacer noche, tener lugar, dar clase...**



Les verbes semi-auxiliaires comme *hacer, tener, dar* et *poner* forment des expressions figées aux sens spécifiques.

Verbos	Ejemplos
Hacer noche	El técnico hace noche porque la reparación es larga. <i>(Le technicien passe la nuit parce que la réparation est longue.)</i>
Tener lugar	La revisión de la instalación eléctrica tiene lugar mañana. <i>(Le contrôle de l'installation électrique a lieu demain.)</i>
Dar clase	El electricista da clase sobre seguridad laboral. <i>(L'électricien donne un cours sur la sécurité au travail.)</i>
Poner fecha	Nosotros ponemos fecha para cambiar el enchufe. <i>(Nous fixons une date pour changer la prise.)</i>

- Como la reparación del timbre se alargó más de lo previsto, el técnico _____ en el barrio. *(Comme la réparation de la sonnette a duré plus longtemps que prévu, le technicien a passé la nuit dans le quartier.)*
 a. hizo la noche b. hizo noche c. hizo nochear d. hizo anoche
- La revisión de la instalación eléctrica _____ el jueves a primera hora, así que necesitamos acceso al cuarto de contadores. *(La vérification de l'installation électrique aura lieu jeudi à la première heure, donc nous avons besoin d'accéder au local des compteurs.)*
 a. tendrá un lugar b. tendrá lugar en c. tendrá lugarse d. tendrá lugar

1. hizo noche 2. tendrá lugar

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- (hacer noche) Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico se quedó a dormir en el edificio.

(Comme la réparation de l'ascenseur s'est prolongée, le technicien a fait nuit dans l'immeuble.)
- (tener lugar) La inspección de la instalación eléctrica será mañana a las 9 en la sala de calderas.

(L'inspection de l'installation électrique a lieu demain à 9 h dans la salle des chaudières.)
- (dar clase) El viernes, el especialista impartirá una formación sobre prevención de riesgos a los nuevos empleados.

(Vendredi, le spécialiste donnera cours sur la prévention des risques aux nouveaux employés.)

1. Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico hizo noche en el edificio. 2. La inspección de la instalación eléctrica tiene lugar mañana a las 9 en la sala de calderas. 3. El viernes, el especialista dará clase sobre prevención de riesgos a los

nuevos empleados.

Corrigez l'erreur

1. Mañana hacemos clase de prevención de riesgos.

Demain, nous donnons cours de prévention des risques.

2. La revisión del contador toma lugar el viernes.

La révision du compteur a lieu vendredi.

- 1. Mañana damos clase de prevención de riesgos. 2. La revisión del contador tiene lugar el viernes.**

3.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a. averiarse un electrodoméstico | 1. Comprobar cables, enchufes e interruptores; la inspección tiene lugar antes. |
| b. poner una toma de corriente | 2. Dejar de funcionar por un fallo; la reparación puede necesitar cita. |
| c. revisar la instalación eléctrica | 3. Instalar un punto de conexión eléctrica nuevo en una pared. |

a-2 b-3 c-1



2. Avis de la communauté : contrôle électrique et gestion des pannes

(QR: Audio)



Remplissez les lacunes: timbre, cables, enchufe, revisión, interruptor, bombilla

La administración de la finca informa de que el jueves tendrá lugar una (1) _____ de la instalación eléctrica en las zonas comunes. Durante la mañana pueden producirse cortes puntuales. Se ruega a los vecinos que desenchufen aparatos sensibles y que comprueben que el (2) _____ y la luz de la escalera funcionan. Si una (3) _____ parpadea, comuníquelo para su sustitución.

Para incidencias dentro de la vivienda, la empresa de mantenimiento ofrece un contrato anual que incluye una visita y mano de obra. En caso de que se estropee un (4) _____ o se averíe un (5) _____, recomiendan solicitar asistencia antes de manipular los (6) _____. Para autorizar una reparación urgente, la administración necesita un correo con la descripción del problema y una franja horaria disponible.

L'administration de la copropriété informe que jeudi aura lieu un contrôle de l'installation électrique dans les parties communes. Dans la matinée, des coupures ponctuelles peuvent se produire. Il est demandé aux voisins de débrancher les appareils sensibles (robot de cuisine, friteuse, etc.) et de vérifier que la sonnette et l'éclairage de l'escalier fonctionnent. Si une ampoule clignote, merci de le signaler pour son remplacement.

Pour les incidents à l'intérieur du logement, l'entreprise de maintenance propose un contrat annuel incluant une visite et la main-d'œuvre (matériaux non compris). En cas de panne d'une prise ou de défaillance d'un interrupteur, ils recommandent de demander une assistance avant de manipuler les câbles. Pour autoriser une réparation urgente, l'administration a besoin d'un courriel décrivant le problème et d'un créneau horaire disponible.

(1) revisión, (2) timbre, (3) bombilla, (4) enchufe, (5) interruptor, (6) cables

1. ¿Qué medidas concretas solicita la administración a los vecinos antes o durante la revisión y qué información requiere para autorizar una reparación urgente?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux



1. La persona ha acordado una visita del electricista para mañana por la tarde.
2. El problema principal en la cocina es que el robot de cocina no enciende aunque el enchufe está firme.
3. Quiere un presupuesto fijo que también cubra el coste del desplazamiento.

1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. El casero insiste en que el electricista revise el cuadro, aunque el timbre _____ solo a veces. *(Le propriétaire insiste pour que l'électricien vérifie le tableau, même si la sonnette ne tombe en panne que parfois.)*
a. se averíe b. se averiará c. se avería d. se averió
2. No firmaremos el contrato de mantenimiento hasta que el técnico _____ el interruptor del pasillo. *(Nous ne signerons pas le contrat de maintenance avant que le technicien répare l'interrupteur du couloir.)*
a. arregla b. arregle c. arregló d. arreglará
3. Es conveniente que pongamos fecha para que el servicio técnico _____ la batidora antes del fin de semana. *(Il est préférable que nous fixions une date pour que le service technique répare le mixeur avant le week-end.)*
a. arregló b. arregla c. arreglar d. arregle

1. se averíe 2. arregle 3. arregle

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Freidora averiada y presupuesto

Marta (cliente): *Hola, llamo porque la freidora se me ha averiado: salta el diferencial en cuanto la conecto y además huele a quemado.*
(Bonjour, j'appelle parce que la friteuse est tombée en panne : le disjoncteur différentiel saute dès que je la branche et en plus ça sent le brûlé.)

Iván (servicio técnico): *Vale, por lo que dices parece problema de cableado o del propio electrodoméstico, puede ser un cortocircuito; por seguridad no la uses y, si puedes, prueba en otra toma.*
(D'accord, d'après ce que vous dites, cela semble être un problème de câblage ou de l'appareil lui-même, ça peut être un court-circuit ; par sécurité ne l'utilisez pas et, si vous pouvez, essayez sur une autre prise.)

Marta (cliente): *He probado en dos enchufes y pasa lo mismo; además en la cocina la bombilla parpadea a veces, así que me preocupa la instalación eléctrica.*
(J'ai essayé sur deux prises et c'est pareil ; en plus, dans la cuisine, l'ampoule clignote parfois, donc je m'inquiète pour l'installation électrique.)

- Iván (servicio técnico):** *Entonces creo que conviene revisar primero la instalación y después la freidora: iría con mono y gafas de protección y comprobaría el enchufe, el cable y el interruptor del cuadro.*
(Alors je pense qu'il convient de vérifier d'abord l'installation puis la friteuse : je viendrais avec une combinaison et des lunettes de protection et je vérifierais la prise, le câble et l'interrupteur du tableau électrique.)
- Marta (cliente):** *¿Me puede dar un presupuesto cerrado y decirme, si sale caro, si compensa arreglarla o comprar otra?*
(Pouvez-vous me donner un devis forfaitaire et me dire, si c'est cher, si ça vaut le coup de la réparer ou d'en acheter une autre ?)

1. ¿Qué síntomas describe Marta y qué dos posibles causas sugiere Iván?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Parece que se ha averiado y desde entonces... / Me gustaría que vinieran a revisar la instalación eléctrica y, si hace falta, cambiar el interruptor. / Antes de aceptar el presupuesto, quisiera acordar el plazo y la garantía.



1. En tu piso se ha estropeado el interruptor del pasillo y a veces saltan los plomos: explica brevemente el problema y qué solución pedirías, reparación o sustitución.
-
2. Has contactado con un técnico para revisar la instalación eléctrica y arreglar un enchufe que está suelto: ¿qué condiciones negociarías en el presupuesto antes de aceptar (precio, plazo, garantía)?
-

7. Écriture: Email (QR: IA+)

Asunto: Incidencia eléctrica en C/ Alcalá 214 - 3ºB

Hola, Marta:

La propietaria nos ha avisado de que en tu piso se ha **averiado el interruptor** de la cocina y, además, el **enchufe** junto a la encimera hace chispa. Para evitar riesgos, el electricista quiere **revisar la instalación eléctrica** (incluida la toma de corriente) y dejarlo todo seguro.

Podemos enviarle el jueves por la tarde. La visita tiene un coste fijo y, si hay que **arreglar** algo o cambiar piezas (cableado, mecanismos), te pasaríamos presupuesto antes. ¿Te viene bien de 17:00 a 19:00?

Saludos,

Javier Molina

Administración Fincas Centro



Rédigez une réponse appropriée: *Me viene bien la franja de...; agradecería que me confirmaran... / Antes de autorizar la reparación, ¿podrías indicar el coste de la visita y si incluye...? / Si os parece, ponemos fecha para... y os aviso si surge algún imprevisto.*

Verbes importants

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Averiarse (*s'abîmer*)

Subjuntivo presente

me averíe

te averíes

se averíe

nos averiémos

os averiéis

se averíen

Arreglar (*réparer*)

Subjuntivo presente

arregle

arregles

arregle

arreglemos

arregléis

arreglen